

DENOMINACIÓN: La formación del docente como lector literario en el Profesorado para la Escuela Primaria. Relatos de una ausencia y de un deseo

“La clase de literatura es el lugar de la lectura, es decir, el lugar donde lo desconocido entra en una relación que no es de unificación sino de pluralidad. Y aunque la clase de literatura forme parte del mundo, lo que allí sucede afirma la interrupción y la apertura del mundo”

Larrosa, J.(1998) ,93

Es, justamente, la conformación **de ese lugar de la lectura** en las prácticas institucionales del leer literatura, lo que constituye el desafiante propósito de una tarea emprendida hace décadas y para mí, hoy, objetivo de una investigación que bucee en:

a) Uno de los motivos por los que la formación docente para el nivel primario, resulta muchas veces insuficiente para la capacitación **de mediadores de lectura literaria con los niños**, y b) en una propuesta de caminos superadores de la deficiencia.

En este trabajo, se plantearán sólo algunos aspectos del ítem b, haciendo hincapié en la idea de que la formación del profesorado para ese nivel, reclama necesariamente **espacios específicos de formación del docente como lector de literatura**

A) RELATO DE UNA AUSENCIA:

Los problemas referidos a la Didáctica de la Literatura, abarcan un abanico que se abre alrededor del docente como lector de literatura y las estrategias con que acercar a los niños a ella. Los posibles senderos de solución pueden tener sus primeros escalones en provocar la inmersión del futuro docente en el universo literario con la práctica asidua de la lectura, con una mediación que la anime, la impulse, muestre caminos de valoración y provoque el encuentro inefable, único, con los textos y con las cadenas de éstos que se tejan en los renovados intertextos del lector.

Si observamos el actual Diseño Provincial para la Formación Docente en Ed. Primaria, advertimos que en la Didáctica de las Prácticas del Lenguaje y la Literatura 1 y 2, se enuncian los contenidos de Literatura por trabajarse. En el Ateneo de 4to. año, se los supone dentro del trabajo con los Proyectos Curriculares del nivel-destino. Ahora bien, a pesar del incremento de la temporalidad de la cursada, el tratamiento de la totalidad de los contenidos de Prácticas del Lenguaje y la Literatura, como del Ateneo, se desarrollará en 2 horas semanales a lo largo de los cuatro años, lo cual, a simple vista y

aunque le sumemos el tratamiento de lo literario como uno de los lenguajes artísticos en los contenidos de “Arte y educación” (2 hs. Semanales en 1er. año para la materia) implica la imposibilidad horaria de los necesarios espacios específicos de intercambio lector y mesas de lectura. En 1er año, el Taller de lectura, escritura y oralidad, propone : “articular tanto los contenidos como los materiales de lectura con todas las materias del 1er. año de la carrera”, en dos horas semanales

¿Cómo conseguir los efectos de inmersión en la literatura mencionados más arriba, sin la presencia de cargas horarias destinadas a leerla, como se hace en las experiencias de los talleres específicos, escasos hoy en la Formación Docente para la Escuela Primaria, librados a la decisión institucional que frecuentemente elige otras cuestiones, sin ningún sustituto que los reemplace? . Leyendo de soslayo y con envidia, observamos en el Diseño Curricular del Profesorado en Educ. Inicial, 3er. año: Taller de Literatura Infantil, con una carga de 1 hora semanal (En fin, es algo)

Además, los tratamientos posibles de las cuestiones literarias en los diferentes momentos de la carrera de Ed. Primaria, suelen generar, desde tiempo atrás y con otras propuestas curriculares, escisiones temporales entre **las situaciones de lectura literaria del adulto y las de literatura para niños**, provocando un aislamiento de esta última, de la condición del lector habitual de literatura (Pertenece a otra “aldea”),. La falta de un continuum dificulta las evocaciones, las asociaciones, el entrecruzamiento de los esquemas, los túneles subterráneos con que la mente del lector acecha cada texto que abre. Obsérvese que también desde este camino, la necesidad del espacio de lectura que forme en la generación de expectativas se muestra como de absoluta necesidad.

B) RELATO DE UN DESEO: LEER LITERATURA CON FUTUROS MAESTROS

El presente trabajo plantea un trayecto de lectura para estudiantes del Profesorado en Educación Primaria, que **se insertaría en una propuesta anual más amplia**, con secuencias de este tipo, dentro de un espacio institucional que promoviera **la formación del lector de literatura** en la mencionada carrera.

CORPUS PROPUESTO: (Ejemplificación de una secuencia)

Monterroso, Augusto: “Cómo acercarse a las fábulas” de “La palabra mágica” (1983).pág.73.

“Los libros tienen su propia suerte” de “La palabra mágica”,pág.9.

“ Monólogo del Mal”

“La Mosca que soñaba que era un águila”, de “La oveja negra y demás fábulas”(1969). En Revista “La Mancha” nro 2, pág.15.

Roldán Gustavo: “El zorro vegetariano”, de “Cuentos del Zorro”, en Revista “La Mancha”. Nro.9, págs.22 y 23.

“Verídica historia de ríos, mares y montañas”, de “Cada cual se divierte como puede”(1989).Págs 17 a 21.

“Carta a los chicos”, de “Cada cual se divierte como puede”, págs. 7 y 8)

Se considera que esta secuencia contribuiría a dicha formación, en cuanto:

* La inclusión de los textos de Monterroso, posibilita el acceso a lecturas que rompen con algunas visiones de género y de literariedad que acarrear las cohortes de alumnos ingresantes.

- Que dichos textos exigen presencia activa del lector en construcciones de sentido que reclaman intertextualidad y que, por lo tanto, abren caminos a la configuración de sujetos que transiten la literatura por senderos no habituales.
- Que la entrada en la serie , de textos de literatura para niños de Gustavo Roldán, puede llevar a los alumnos a internarse en esa literatura desde un lugar despojado de los prejuicios de los que frecuentemente se la acompaña, para colocarla en relación con el corpus de la literatura (sin adjetivos), a la cual legítimamente pertenece.

B.1):APROXIMACIÓN A LOS TEXTOS DE MONTERROSO

La secuencia se iniciaría con “**Cómo acercarse a las fábulas**”. El género es aparentemente conocido por los alumnos. Aquí pueden sondearse cuestiones como qué se sabe realmente acerca de fábulas y fabulistas, sobre versiones , deformaciones y transformaciones Supone un trabajo de lectura compartida de fábulas tradicionales, evitando canonizaciones apresuradas en los lectores, y procurando despertar interrogantes acerca de la aparente inamovilidad de los juicios vertidos por personajes y narradores.

En este escenario, la aparición del texto de Monterroso, con su emisión inicial. *Con precaución, como a cualquier cosa pequeña,. Pero sin miedo,*(Pág. 73) marca una bisagra con la actitud que se pretendió habitualmente en el lector de fábulas..

Pero la ruptura y por lo tanto, lo novedoso, adviene en el 2do. párrafo: Lo peligroso es lo que , hasta hoy, consideramos normal. El trabajo de Monterroso con el lenguaje, juega con las aserciones fuertes:

ninguna fábula es dañina.....

.....*Esto es malo.* (Pág. 73)

Pareciera contagiado de los axiomas fabulísticos. Pero la variable de excepción introducida luego del predicativo *dañina*, *excepto cuando alcanza a verse en ella alguna enseñanza*, rompe el tono e introduce la parodia que tantas veces frecuentará en sus fábulas.

Si no fuera malo, el mundo se regiría por la fábulas de Esopo.

“El moderno fabulista, y de ahí su escepticismo, es realista, no es utópico. Pero su realismo no es nada reglamentario, nunca dice lo que los demás tienen que hacer sino que dice lo que todos.....hacen, incluido el que escribe.....”.(Jitrik Noé, 181)

La vanguardia en estos textos, violenta las estructuras tradicionales pero valiéndose de las formas lingüísticas que configuran sentidos innovadores. No serán los sensacionalismos de slogans proclamados, se trata de una revolución de formas y géneros, porque *si no el mundo sería entonces muy aburrido.....Así, lo mejor es acercarse a las fábulas buscando de qué reír.*(Pág.73)

El humor constituirá el efecto que condiciona la enunciación de las fábulas, despojándolas de sus marcas de discriminación, de enjuiciamientos y de prejuicios inmovilizadores.

El exhorto final, resulta paradójico respecto del género. La orden es de reír como nunca, pero ¿de qué?. De la literatura dada para no reír. La antinomia nace en la transformación que el lector puede hacer respecto del género. Creer en el lector es darle la posibilidad de que ría de ciertas sacralizaciones

Podrían los alumnos confrontar este consejo con los de las fábulas y extraer sus conclusiones.

Tras este acercamiento, podemos introducirnos en las lecturas de algunas fábulas del autor.

En “**Monólogo del Mal**”, el enfrentamiento clásico entre Bien y Mal, se transforma en una cuestión dialéctica, *disputa ridícula* según el sensato razonamiento del Mal. Contrariando épicas luchas o duelos caballerescos falaces, todo se resuelve en un monólogo pensado, pero dado a conocer con la estructura organizada lingüísticamente de una argumentación:

Si yo ahora.....

La gente va a pensar.....

(por lo tanto)... *yo me encogeré...*(Pág.15)

A través de la parodia, la inutilidad del enfrentamiento gana una partida perdida antes de empezar. La postura de inmovilidad Bien y Mal propia de los juzgamientos del sentido común, se rompe y abre paso a la magnanimidad del Mal, por cuya grandeza puede salvarse el Bien . Pero el Bien no triunfa como en el relato tradicional. Es salvado por el Mal.

En “**La mosca que soñaba que era un águila**”, pueden trabajarse a través de la lectura, cuestiones como:

-Las moscas en la obra del autor

- La idea de movimiento continuo que sugiere el relato

- La alternancia felicidad-lamento, que no se resuelve, como en el relato tradicional, con el cumplimiento de ciertos rituales o con la renuncia al vicio y el reinado de la virtud

-El papel del lector, que dirige una operación equilibrada entre las asociaciones extrañas y la coherencia del texto (Iser). Las hipótesis provisionales de construcción de sentido alrededor de la fábula, los intercambios , las revisiones de las hipótesis, pueden resultar un ejercicio interesante de lectura compartida en la formación docente

B.2)EN EL MONTE DE LECTURAS DE GUSTAVO ROLDÁN

Se han elegido textos de este autor porque:

-Suponen una relación con lo anterior en el sentido de un tratamiento no convencional de los relatos para niños donde intervienen animales.

- Ofrecen un trabajo con el género narrativo que por su calidad puede considerarse una muestra de una literatura para niños donde el sustantivo literatura supera adjetivaciones a las que los docentes somos adictos.

- Permiten tareas de análisis y accesos desde marcos de teoría literaria, que nos alejen de los encuadres que suelen hacerse en la literatura para niños, donde lo que ha primado es el criterio psicologista de adecuación a la edad y de clasificación por niveles.

- Respecto de los cambios en los enfoques del realismo regionalista que significaron las vanguardias, puede señalarse que los escenarios del monte mesopotámico y chaqueño en la narrativa de Roldán, son trabajados en función de la dinámica que el narrador imprime al relato y se animizan al son de las astucias , afectos y efectos del humor que los transforma y recrea. Es éste un punto digno de ser trabajado con los futuros docentes.

El zorro vegetariano:

La ironía del título introduce en el humor con que se transforma la fábula clásica . El zorro, viejo engañador, no es el animal con que comienza el relato.

El loro, cantando y feliz, ya realizó su tarea predatoria de choclos, que nadie censura, y que lo hace feliz. El monte de Roldán no es el paraíso concebido sin fallas. Es un despliegue de vida , de afectos encontrados, de dudas, de temores y amores. El estereotipo del zorro que el lector puede manejar por tradición lectora deja paso al animal que si bien busca la presa con astucia, es burlado por el corrimiento de su propio mensaje a otros enunciatarios. Magnífico juego de roles en el intercambio, donde la alegría marca la salvación vislumbrada. Como en Monterroso, no es una batalla entre el Bien y el Mal. Es la vida, más compleja que una razón dialéctica:

La ironía final se une al título y completa el sentido de *comerse algo verde, y todos los loros entendimos bien la intención* (Pág23).

No hay necesidad de sentencias inamovibles. Ni de consejos rimados. Ya se entiende. Como en “La oveja negra” de Monterroso, ya sabemos qué es lo negro.

Verídica historia de ríos, mares y montañas (o tratado de un nuevo modo de hacer leyendas)

Como se harán menciones a las leyendas tradicionales, es conveniente la lectura en común de algunas. Podrá así descubrirse lo diferente, en la lectura del presente texto.

Especial mención merece el primer párrafo, descripción bella, movida y animada del río: *Las aguas marrones del Bermejo eran como un enorme espejo que caminaba. Los peces parecían romperlo con saltos que hacían salpicar gotas para todos lados.*(pág.25)

El animismo abrirá camino al relato del sapo, el contador o el cuentero, según se dé, que inaugurará una vanguardista leyenda, porque tiene autor, que se sabe a sí mismo armador de ficciones.

Las voces de los animales , serán portadoras del relato que ahora ya son sus historias: *Los que tenemos patas largas, nos emocionamos con estas historias.*

Hasta que la lechuza, que se decía sabia, contrapone su ciencia al relato: *¡Qué sapo mentiroso! ¡Quién va a creer ese cuento!*. (Pág. 28)

Como decía el Mal en la fábula de Monterroso, a la gente *es difícil sacarla de sus moldes mentales, consistentes en que lo que hace el Mal está mal y lo que hace el Bien está bien.*

La noción de verdad es contrapuesta por la lechuza a lo ficcional del relato. Quizás ella no sea como el Ulises de Monterroso, *quien a pesar de ser bastante sabio era muy astuto*.

Resulta especial el texto para trabajar con los estudiantes el tema del narrador en el relato

Atento a la construcción de su *verídica historia* (o leyenda vanguardista), la completa con el agregado del origen de montañas y mares. Los mecanismos de la invención quedan a la vista. .

La mentira no se identifica con el mal. En el final, el sapo la sacude y a la vez, la desvanece, orgulloso de lo creado.

Recordemos en la famosa fábula del pastor mentiroso, cómo es **sancionado** el juego infantil del zagalito, que se divierte en medio de su trabajo precoz, con la pérdida de todo su ganado y la negativa de ayuda de sus pares, que **no pueden comprender su juego**.

Carta a los chicos

Como estrategia didáctica, se presentaría el primer texto del libro de Roldán, al final de la serie. Es debido a que resulta oportuno para tratar cuestiones de teoría literaria y de la enunciación, que requieren cierto recorrido lector para ser captadas .

Con sencillez y humor, se aborda allí la cuestión de la diferencia entre autor y narrador, como un tema de reclamo de autoría por parte del sapo.

Escribio las historias del sapo, mis historias, y después se lleva toda la plata.....

.....este no es el primero que me roba, ya antes un titiritero pícaro que se llama Javier Villafañe se anduvo metiendo con mis sueños para hacerse rico y famoso...(págs 7 y 8)

El recorrido lector podría ampliarse con “Los sueños del sapo” de don Javier Villafañe, que merecería trabajo aparte.

Cuando los docentes nos planteamos cuestiones sobre la necesidad o no de introducir teoría literaria en la formación inicial de los futuros maestros, este texto podría mostrarnos un camino para resolver las antinomias en las que caemos en la discusión: La teoría no es un espacio separado del tratamiento textual, porque es la vida del texto la que nos marca el derrotero y en ella ha de introducirse el alumno-maestro. Pero la profundización de la lectura que como adulto que será responsable de la lectura de otros ha de hacer, exige marcos de conocimiento que, como están investigados y a su alcance, han de serle propuestos. Por este camino, el soporte de teoría literaria y de la

enunciación, puede aumentar la capacidad de penetración en las obras , con el consiguiente acrecentamiento de la posibilidad de disfrutar de ellas y de armar criterios de selección de corpus donde la variable no sea sólo la supuesta posibilidad de un niño de entender vocabulario.

Hay en el 4to. párrafo un rescate de la figura del ilustrador, que no es tema menor en lecturas para niños.

B.3) OTRA VEZ MONTERROSO

Cerramos, si un trayecto de lectura se cierra alguna vez, con la inclusión de ***“Los libros tienen su propia suerte”***.

Riquísimo texto , en el cual sugerimos abordar:

- A quién se dirige. Las marcas enunciativas.
- Las voces del texto. Descubrimiento de la ironía.
- Reflexión sobre temas de canon y mercado, desde la posibilidad de tratamiento literario a través de la ironía.
- Cuestiones referidas al corrimiento de fronteras entre los géneros, que se dan en este autor: Narración-ensayo.

Si los intercambios grupales establecidos en los actos de lectura de esta serie lo permiten, podría introducirse a la lectura del ensayo de Marguerite Duras .”Escribir”, visión poética, atormentada , entre brumosa y lúcida del acto de escritura :

El libro avanza, crece, avanza en las direcciones que creíamos haber explorado, avanza hacia su propio destino y el de su autor, anonadado por su publicación, la separación del libro soñado, como el último hijo, siempre el más amado.

Duras, Marguerite, ”Escribir”(pág.30)

María Mercedes Yaben

BIBLIOGRAFÍA

- Andruetto, M. Teresa (2009). "Hacia una literatura sin adjetivos". Córdoba, Comunic-Arte, 2009.
- Díaz Rönner, M. Adelia: (2011). "La aldea literaria de los niños". Córdoba, Comunic-Arte, 2011
- Dirección Gral. de Cultura y Ed. Pcia. Bs. As: Diseño Curricular Formación Docente, Nivel Primario- Inicial, Bs. As, 2007.
- Duras, Marguerite (1993).; "Escribir". Barcelona, Tusquets, 1994.
- Jitrik, Noé (1993). "Buscar el vértigo existencial en Monterroso", en Monterroso, A: "Cuentos y fábulas". Barcelona. Círculo de lectores
- Larrosa, Jorge (1996). "La experiencia de la lectura". México. Fdo. De Cultura Económica. 2003
- Link, Daniel (2009): "Fantasmas". Buenos Aires, Eterna Cadencia.
- Monterroso, Augusto: (1969). "La oveja negra y demás fábulas". En Revista "La Mancha". Nros. 2 y 12. (1996) Buenos Aires. Centro de Publicaciones Educativas.
- (1972) "Movimiento perpetuo". Barcelona, Anagrama
- (1983) "La palabra Mágica". Barcelona, Anagrama, 1996.
- Robledo, Beatriz. (2010). "El arte de la mediación". Bogotá, Norma .
- Roldán, Gustavo: (1989). "Cada cual se divierte como puede". Bs.As. Colihue.
- Roldán. Gustavo . "Cuentos del zorro", en Rev. "La Mancha", nro.9, 1999. Centro de Publicaciones Educativas. Bs.
- Sánchez Corral, Luis: (1995): "Literatura infantil y lenguaje literario".. Barcelona, Paidós.